

**SPRAWOZDANIE**  
**dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej Programu**  
**Zdrowia Publicznego za rok budżetowy 2007, wraz z odpowiedziami**  
**Agencji**

(2008/C 311/13)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	87
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–6	87
UWAGI .....	7	87
Tabele 1–4 .....		88
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		<b>91</b>

**WSTĘP**

1. Agencja Wykonawcza Programu Zdrowia Publicznego (zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona na mocy decyzji Komisji 2004/858/WE<sup>(1)</sup>. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2005 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2010 r. Agencja zarządza działaniami Wspólnoty w dziedzinie zdrowia publicznego. Agencja uzyskała niezależność finansową dnia 15 grudnia 2006 r. w zakresie wykonania budżetu na 2007 r.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze dane pochodzące ze sporządzonego przez Agencję sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2007 przedstawiono w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 z dnia 19 grudnia 2002 r.<sup>(2)</sup>. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r.<sup>(3)</sup> zostało sporządzone przez jej dyrektora zgodnie z art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i ISSAI<sup>(4)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie,

w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została zaplanowana i przeprowadzona tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia:

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawiona poniżej uwaga nie podważa opinii Trybunału.

**UWAGI**

7. Ostateczny budżet Agencji na 2007 r. wyniósł 4,1 mln euro. Niemal wszystkie środki budżetowe zostały przyznane na zobowiązania: środki przeniesione wyniosły 1,5 mln euro. Znaczna część tych przeniesień przeznaczonych na wydatki administracyjne nie była uzasadniona zobowiązaniami prawnymi lub dotyczyła dostaw towarów lub usług, które w dużym stopniu miały być zrealizowane w 2008 r. Powyższa sytuacja stanowiła naruszenie zasady jednoroczności.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 18 września 2008 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

(1) Dz.U. L 369 z 15.12.2004, s. 73.

(2) Dz.U. L 11 z 16.1.2003, s. 5.

(3) Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 5 czerwca 2008 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 27 czerwca 2008 r.

(4) Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Tabela 1

## Agencja Wykonawcza Programu Zdrowia Publicznego (PHEA) — Luksemburg

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji (2004/858/WE) z dnia 15 grudnia 2004 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2007 r.	Produkty i usługi w 2007 r.
<p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Wspólnoty zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego.</p> <p>Działanie Wspólnoty, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia ludzkiego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej.</p> <p>Wspólnota uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włączając w to informację i profilaktykę.</p> <p>(art. 152 Traktatu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>W ramach wspólnotowego programu działań w dziedzinie zdrowia publicznego, przyjętego decyzją nr 1786/2002/WE (zwaną dalej „decyzją ramową”), Agencji powierza się wykonywanie zadań związanych ze wspólnotowym wsparciem w ramach tego programu, z wyłączeniem dokonywania oceny programu, monitoringu ustawodawstwa i wszelkich innych działań, które leżą w wyłącznej kompetencji Komisji.</p>	<p><b>Zadania</b></p> <p>a) Zarządzanie wszystkimi etapami w trakcie trwania projektów, w kontekście realizacji programu zdrowia publicznego, na podstawie decyzji nr 1786/2002/WE i planu działania przewidzianego w tej decyzji i przyjętego przez Komisję, oraz dokonywanie niezbędnych kontroli, poprzez przyjmowanie odpowiednich decyzji na podstawie aktu Komisji o przekazaniu uprawnień;</p> <p>b) przyjmowanie wykonawczych aktów budżetowych po stronie dochodów i wydatków oraz wykonywanie, na podstawie delegacji Komisji, wszelkich operacji niezbędnych do zarządzania programem zdrowia publicznego, a zwłaszcza operacji związanych z przyznawaniem dotacji i udzieleniem zamówień;</p> <p>c) zapewnianie wsparcia logistycznego, naukowego i technicznego, w szczególności poprzez organizację zebrań technicznych (zarządzanie eksperckimi grupami roboczymi), badań przygotowawczych, seminariów i konferencji.</p>	<p><b>1. Komitet Sterujący</b></p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską. Członkowie Komitetu Sterującego mianowani są na 2 lata. Komitet przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p><b>2. Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską na cztery lata.</p> <p><b>3. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet administracyjny Agencji na 2007 r. wyniósł 4,1 mln euro.</p> <p>W dniu 31 grudnia 2007 r. Agencja liczyła 28 statutowych członków personelu, w tym 8 zatrudnionych na czas określony oraz 20 pracowników kontraktowych.</p> <p>Na dzień 31 grudnia 2007 r. łącznie zawarto 121 umów o dotacje w ramach programu zdrowia publicznego. W ramach zaproszenia z 2005 r.: 32 umowy, z 2006 r.: 87 umów i z 2007 r.: 2 umowy; suma dofinansowania z funduszy wspólnotowych wyniosła 71 667 322,3 euro.</p> <p>Trwały jeszcze negocjacje dotyczące 66 projektów w ramach zaproszenia z 2007 r.</p> <p>Zorganizowano 23 spotkania technicznych grup eksperckich, na które zaproszonych było ponad 1 300 ekspertów.</p> <p>Przyznano na zobowiązania 100 % środków z programu zdrowia publicznego. Wykorzystano również 100 % środków na płatności w ramach tego programu (z wyjątkiem dochodów przeznaczonych na określony cel otrzymanych w grudniu 2007 r.). Całkowita kwota płatności w ramach programu wyniosła 18 mln euro.</p> <p>Dokonano 78 transakcji płatności (18 mln euro) i zaciągnięto 89 zobowiązań (w ramach zaproszenia z 2006 r.: 87 projektów i zaproszenia z 2007 r.: 2 projekty).</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2

## Agencja Wykonawcza Programu Zdrowia Publicznego (PHEA) — Luksemburg — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2007

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Pobrane dochody	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego(-ich) roku (lat) budżetowego(-ych)		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	wpisane	wypłacone	anulowane
Dochody własne			Tytuł I Personel	1 978	1 898	1 808	90	80	168	36	132
Dotacje wspólnotowe	4 100	5 097	Tytuł II Administracja	885	874	319	554	11	308	221	87
Inne dotacje			Tytuł III Działania operacyjne	1 238	1 188	324	864	50	521	301	220
<b>Ogółem</b>	<b>4 100</b>	<b>5 097</b>	<b>Ogółem</b>	<b>4 100</b>	<b>3 959</b>	<b>2 451</b>	<b>1 508</b>	<b>141</b>	<b>997</b>	<b>558</b>	<b>439</b>

Uwaga: Różnice w łącznych kwotach wynikają z zaokrąglenia.

Źródło: Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym.

Tabela 3

**Agencja Wykonawcza Programu Zdrowia Publicznego (PHEA) — Luksemburg — Rachunek  
dochodów i wydatków za rok budżetowy 2007**

	(w tys. euro)
	2007
<b>Dochody operacyjne</b>	
Dotacje wspólnotowe	4 607
<b>Ogółem (a)</b>	<b>4 607</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>	
Wydatki na personel	1 739
Wydatki związane z aktywami trwałymi	45
Inne wydatki administracyjne	1 472
<b>Ogółem (b)</b>	<b>3 256</b>
<b>Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (c = a – b)</b>	<b>1 351</b>

*Uwaga:* Agencja stała się w pełni niezależna 15 grudnia 2006 r., dlatego też 2007 jest pierwszym rokiem przedstawienia sprawozdania finansowego.

*Źródło:* Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 4

**Agencja Wykonawcza Programu Zdrowia Publicznego (PHEA) — Luksemburg — Bilans na dzień  
31 grudnia 2007 r.**

	(w tys. euro)
	2007
<b>Aktywa trwałe</b>	
Wartości niematerialne i prawne	40
Aktywa rzeczowe	84
<b>Aktywa obrotowe</b>	
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	3 235
<b>Aktywa ogółem</b>	<b>3 359</b>
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>	
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	29
Zobowiązania	1 979
<b>Zobowiązania ogółem</b>	<b>2 008</b>
<b>Aktywa netto</b>	<b>1 351</b>
<b>Rezerwa</b>	
Skumulowana nadwyżka/deficyt	0
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	1 351
<b>Kapitał netto</b>	<b>1 351</b>

*Uwaga:* Agencja stała się w pełni niezależna 15 grudnia 2006 r., dlatego też 2007 jest pierwszym rokiem przedstawienia sprawozdania finansowego.

*Źródło:* Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

7. Agencja przyjmuje do wiadomości uwagi Trybunału. Należy podkreślić jednak, że w kilku przypadkach Agencja musiała przewidzieć przeniesienia w celu wywiązania się z przepisów prawnych lub zobowiązań umownych (np. czynsz płacony z góry). W przyszłości Agencja będzie w pełni przestrzegać zasady jednoroczności.

---